

Montageanleitung Kettenspannerset, S 1000 RR 2019-

Assembly instructions chain tensioner set, S 1000 RR 2019-

Es wird empfohlen, dass für eine permanente Montage der beigelegten Schrauben das mitgelieferte Schraubensicherungsmittel verwendet wird.

It is recommended that the supplied threadlocker is used for permanent installation of the screws supplied.

1. Bocken Sie das Fahrzeug mit Hilfe eines Paddocks für die Schwinge auf.
Jack up the vehicle using a paddock for the swing arm.
2. Lösen Sie die Mutter der Steckachse und demontieren Sie das hintere Rad.
Loosen the nut of the wheel axle and remove the rear wheel.
3. Entnehmen Sie die bisher verbauten Kettenspanner und entfernen die Einstellschrauben in der Schwinge.
Remove the chain tensioners and remove the adjusting screws in the swing arm.
4. Stellen Sie vor der Montage die Kettenspannerposition auf einen hohen Zahlenwert ein, damit bei der Montage der Linsenkopfschraube die Oberfläche nicht beschädigt wird. Möchten Sie die Achsmutter auf der anderen Fahrzeugseite haben, so können Sie das Schiebestück komplett demontieren und mit der anderen Seite des Kettenspannersets kombinieren.
Before mounting, set the chain tensioner position to a high value so that the surface will not get damaged when mounting the pan-head screw. If you want to have the axle nut on the other side of the vehicle, you can completely remove the sliding piece and combine it with the other side of the chain tensioner set.
5. Legen Sie den Kettenspanner in die Fräsung der Schwinge ein, so dass die Skala oben ist und ziehen Sie die Linsenkopfschraube locker an.
Insert the chain tensioner in the milled part of the swing arm so that the scale is at the top and tighten the pan head-screw loosely.
6. Montieren Sie das Haltestück und die Bobbinsaufnahme mit den beigelegten Zylinderkopfschrauben. Dabei ist zu beachten, dass die Kontur des Halters der der Schwinge folgt um somit eine größtmögliche Kontaktfläche erzeugt.
Mount the holder and the bobbin holder with the cylinder head screws supplied. Make sure the the contour of the holders follows that of the swing arm to create the largest possible contact surface.
7. Montieren Sie die Bobbins mit den beigelegten Unterlagsscheiben und den Zylinderkopfschrauben.
Mount the bobbins with the supplied washers and the cylinder head screws.
8. Befestigen Sie nun alle Schrauben mit dem korrekten Drehmoment.
Tighten all screws with the correct torque

9. Legen Sie das hintere Rad wieder korrekt ein, fixieren es mit der Steckachse und befestigen diese mit der speziellen Achsmutter. Es ist zu beachten, dass die Steckachse so montiert ist, dass die Mutter auf der flachen Seite des Kettenspanners befestigt wird.
Insert the rear wheel again correctly, fix it with the wheel axle and fasten it with the special axle nut. Note that the axle is mounted so that the nut is fixed on the flat side of the chain tensioner.
10. Stellen Sie die Kettenspannung nach Herstellerangabe korrekt ein. Es ist darauf zu achten, dass die Skalen auf beiden Kettenspannern den gleichen Zahlenwert anzeigen.
Adjust the chain tension correctly according to the manufacturer's instruction. Make sure that the scales on both chain tensioners show the same value.

Table 1: Unverbindliche Richtwerte / Non-binding guide values

Schraubengröße / Bolt size	Anzugsdrehmoment	Tightening torque
M6	9 Nm	9 Nm / 6,63 ft lb
M8	21 Nm	21 Nm / 15,48 ft lb